



原住民族委員會
COUNCIL OF INDIGENOUS PEOPLES

原住民族語言學習補充教材
句型篇

【海岸阿美語】
國中版

中華民國一百零三年九月一日

【海岸阿美語】

國中版

目 錄

壹、基本詞彙.....	1
貳、生活會話.....	5
參、練習題.....	14

壹、基本詞彙

1. 數字

cecay 一
tosa 二
tolo 三
sepat 四
lima 五
enem 六
pito 七
falo 八
siwa 九
polo' / mo'etep 十
safaw cecay 十一
safaw tosa 十二
safaw tolo 十三
safaw sepat 十四
safaw lima 十五
safaw enem 十六
safaw pito 十七
safaw falu 十八
safaw siwa 十九
tosa polo' 二十

2. 代名詞

kako 我
no mako 我的
kiso 你
miso 你的
nira 他
ningra 他的
kami 我們
niyam 我們的

kamo 你們
namo 你們的
cangra 他們
nangra 他們的
oni 這個
kora 那個
ini 這裡
iraw 那裡

3. 疑問詞

cima 誰
maan 什麼
pina 多少(歲；物)
papina 多少(人)
sakacowa / icowa 什麼地方；哪裡
ano hakowa 什麼時候；何時

4. 親屬

mama 爸爸
ina / wina 媽媽
akong 祖父
mamo 祖母
kaka 哥；姊
fa'inayan a kaka 哥哥
fafahiyan a kaka 姊姊
safa 弟；妹
fa'inayan a safa 弟弟
fafahiyan a safa 妹妹
salikaka 兄弟姊妹
faki 伯父；叔叔；舅舅

5. 人物

tamdaw 人
mato'asay 老人；長輩
wawa 小孩
fa'inayan 男(人)
fafahiyan 女(人)
fa'inayan a wawa 男孩
fafahiyan a wawa 女孩
widang 朋友
singsi 老師
mitiliday 學生
ising 醫生

6. 人名

ngangan 名字
Kacaw 男子名
Namoh 男子名
Ofad 男子名
Ohay 女子名
Panay 女子名
Saomah 女子名
Ofad Kacaw (男子全名)
Namoh Lo'oh (男子全名)
Ohay Sera (女子全名)
Panay Kofi (女子全名)

7. 身體部位

mata 眼睛
tanginga 耳朵
ngoso' 鼻子
ngoyos 嘴巴
wadis 牙齒
fongoh 頭

fokes 頭髮
pising 臉
kamay 手
wa'ay 腳

8. 動物

waco 狗
posi 貓
fafoy 豬
kolong 牛
siri 羊
lotong 猴
'edo 鼠
koko' 雞
'ayam 鳥
futing 魚

9. 植(食)物/水果

hana 花
rengos 草
kilang 樹
papah 葉子
konga 地瓜
'ariray 玉米
panay 稻子
pawli 香蕉
mami' 橘子
tefos 甘蔗

10. 物品

cudad 書
impic 筆
sararop 橡皮擦
parad 桌子

'anengan 椅子
payso 錢
riko' 衣服
linay 雨傘
tingwa 電話
mali 球

11. 山川建築/自然景觀

lotok 山
loma' 家
pitolidan 學校
cidal 太陽
fulad 月亮
fu'is 星星
kadit 雲
tilo ni Idek 彩虹
kakarayan 天空

12. 時間

miheca / mihecaan 年；歲
romi'ad 日子；天
romi'ami'ad / pararid 天天；常
常
anini 現在
anini romi'ad 今天
nacila 昨天
anodafak 明天
dafak 早上
dadaya 晚上
Herek no lahok 下午

13. 顏色

cengel 顏色
kohetingay 黑(色)

kohecalay 白(色)
kahengangay 紅(色)

14. 事件[動詞]-肯定敘述句用

Nga'ay ho! 好(見面問候用)
arayom 再見
aray 謝謝
katayni 來
tatayni 要來
tayniay to 來過
katayra 去
tatayra 要去
tayra to! 去了
tayraay to! 去過
masadak 出現；出來
komaen 吃(東西)
lomowad 起床
mafoti' 睡覺
misa'osi 讀書
romadiw 唱歌
masakero 跳舞
micoka 畫圖
misalama 玩耍
mingingoy 洗(如洗澡)
milali'op 洗(如洗臉)
mifaca' 洗(如洗衣服)
adada 生病
talaktak 痛(如頭痛)
mihawikid 攜帶(如帶傘)
ma'orad 下雨
somowal 說
mitengil 聽
minengneng 看(如看電視、看東西)
nengneng han 看起來
miliso' 拜訪；探望
maolah 喜歡

mafana' 會；能(做某事)
 maedeng 可以(做某事)
 maapac 遲到
 simaan 隨便
 mila'om 浪費
 tata'ak / tata'ang 大
 miming 小
 'adihay / 'aloman 多
 mamang 少
 kareteṅ 重
 kahemaw 輕
 kakaya' 長
 kamoko' 短
 takaraw 高
 poener 矮
 paener 低
 fangcal 美麗；好看；漂亮
 tanestes 英俊
 lipahak 快樂
 malalok 勤勞
 matoka 懶惰
 i (tini) 在(這裡)
 i 在
 ira / iraay 有；擁有

15. 否定詞

awa 沒有[表擁有的否定]
 caho 沒有[表過去沒有作某事]
 naay 不要[表未來不要作某

事]
 aka 別；不要[祈使句用]

16. 其他

hai 是的[回答用]
 caay / caayay 不是[回答用]
 ito 也
 so'elin / tada 真的；非常
 maemin / mapolong 全部；大家
 saw / sao / haw 嗎；呢(用在問句)
 ko ci ca 主格標記
 to, ci...an, ca...an 受格標記
 no, ni .na 屬格標記

17. 事件[動詞]-祈使句時的動詞

形式

katayni 來
 katayra 去
 kasomowal 說
 pitengil 聽
 pinengneng 看
 kamaro' 坐下
 katomireng 起立
 kakomaen 吃(東西)
 kalomowad 起床

貳、生活會話

1. 問候道別謝謝

會話 1-1 問候語

A: Nga' ay ho? A: 你好嗎?

B: Mamaan aca, kiso hani? B: 我很好，你呢?

會話 1-1a 問健康

A: Mamaan kiso? A: 你怎麼啦?

B: Adada ko mata ako. B: 我的眼睛痛。

會話 1-1b 問健康

A: Mamaan kiso? A: 你怎麼啦?

B: Talaktak ko fongoh ako. B: 我的頭很痛。

會話 1-2 道別語

A: Arayom! A: 再見了!

B: Arayom! B: 再見了!

2. 訊息問句

會話 2-1 問姓名

A: Cima ko ngangan iso? A: 你叫什麼名字?

B: Ci Lekal ko ngangan no mako. B: 我叫 Lekal。(我的名字是 Lekal。)

會話 2-1a 問姓名

A: Cima ko ngangan no mama iso? A: 你爸爸叫什麼名字?

B: Ci Ofad Kacaw ko mama ako. B: 我爸爸叫 Ofad Kacaw。

會話 2-1b 問姓名

A: Cima kora tamdaw? A: 那個人是誰?

B: Ci Ohay cingra. B: 她是 Ohay。

會話 2-1c 問姓名

A: Cima kora fa' inayan? A: 那個男人是誰?

B: Ci Mayaw Dongi cingra. B: 他是 Mayaw Dongi。

會話 2-2 問關係

A: Cima kora fa' inayan? A: 那個男人是誰?

B: O singsi ako cingra. B: 他是我的老師。

會話 2-2a 問關係

A: Cima kora fafahiyan? A: 那個女人是誰?

B: O kaka ako cingra. B: 她是我的姊姊。

會話 2-3 問數量(人)

A: Papina ko tamdaw no loma' namo? A: 你們家有幾個人?

B: Lalima ko tamdaw no loma' niyam. B: 我們家有五個人。

會話 2-3a 問數量(人)

A: Papina ko salikaka iso? A: 你有幾個兄弟姊妹?

B: Ira ko cecay fafahiyan a kaka ato cecay fafahiyan a safa.

B: 我有一個姊姊和一個妹妹。

會話 2-4 問數量(年齡)

A: Pina to ko mihecaan iso? A: 你幾歲?

B: Safaw lima ko mihecaan ako. B: 我十五歲。

會話 2-4a 問數量(年齡)

A: Pina to ko mihecaan no safa iso? A: 你妹妹幾歲?

B: Enem to ko mihecaan no safa ako. B: 我妹妹六歲。

會話 2-5 問數量(動物)

A: Pina ko waco noni a wawa? A: 這個小孩有幾隻狗?

B: Cecay aca ko waco nira. B: 他有一隻狗。

會話 2-5a 問數量(物品)

A: Pina ko cudad iso? A: 你有幾本書?

B: Tosa aca ko cudad ako. B: 我有二本書。

會話 2-6 問時間(點鐘)

A: Pina to ko toki anini? A: 現在是幾點鐘?

B: Sepat to ko toki anini. B: 現在是四點鐘。

會話 2-6a 問時間(點鐘)

A: Pina ko toki lomowad kiso to dafak? A: 你早上幾點鐘起床?

B: Enem ko toki lomowad kako to dafak. B: 我早上六點鐘起床。

會話 2-6b 問時間(點鐘)

A: Pina ko toki mafoti' kiso to dadaya? A: 你晚上幾點鐘睡覺?

B: Moetep ko toki mafoti' kako to dadaya. B: 我晚上十點鐘睡覺。

會話 2-7 問名稱(動物)

A: O maan koni? A: 這是什麼?

B: O kolong koni. B: 這是牛。

會話 2-7a 問名稱(植物)

A: O maan kora? A: 那是什麼?

B: O kilang kora. B: 那是樹。

會話 2-7b 問名稱(自然景觀)

A: O maan kora? A: 那是什麼?

B: O tilo ni Idek kora. B: 那是彩虹。

會話 2-8 問地方(物品)

A: Icowa ko impic no mako? A: 我的筆在哪裡?

B: Ira ini ko impic no miso. B: 你的筆在這裡。

會話 2-8a 問地方(人)

A: Icowa ko mama iso? A: 你爸爸在哪裡?

B: Ira i pitilidan ko mama ako. B: 我爸爸在學校裡。

會話 2-8b 問地方(家)

A: Icowa ko loma' iso? A: 你們家在哪裡?

B: Ira i lotok ko loma' ako. B: 我們家在山上。

會話 2-9 問地方(問部落、原鄉名稱)

A: Na icowaay a tayni kiso? A: 你從哪裡來的?

B: Na i pitilidan tayni kako. B: 我從學校來的。

會話 2-9a 問地方(來自)

A: Na icowaay tayni kiso anini romi' ad? A: 你今天從哪裡來的?

B: Na i lomaay tayni kako anini romi' ad. B: 我今天從家裡來的。

會話 2-10 問地方(前往)[進行式]

A: Talacowa kiso anini? A: 你現在要去哪裡?

B: O maminokay kako. B: 我正要回家。

會話 2-10a 問地方(前往)[過去]

A: Talacowa inacila kamo? A: 你們昨天去哪裡?

B: Talalotok inacila kami. B: 我們昨天去山上。

會話 2-10b 問地方(前往)[未來]

A: Talacowa anodafak kiso? A: 你明天要去哪裡?

B: Talalotok anodafak kako. B: 我明天要去山上。

會話 2-11 問擁有者(人)

A: Nima wawa koni? A: 這是誰的小孩?

B: O wawa nira koni. B: 這是她的小孩。

會話 2-11a 問擁有者(動物)

A: Nima siri koni? A: 這是誰的羊?

B: O siri nira koni. B: 這是他的羊。

3. 是非問句

會話 3-1 問植(食)物/水果

A: O konga kora? A: 那是地瓜嗎?

B: Hai, o konga kora. B: 是/對, 那是地瓜。

會話 3-1a 問植(食)物/水果

A: O pawli kora? A: 那是香蕉嗎?

B: Caay, o' ariray kora. B: 不, 那是玉米。

會話 3-2 問職業

A: O mitiliday ho kiso? A: 你是學生嗎?

B: Hai, o mitiliday ho kako. B: 是/對, 我是學生。

會話 3-2a 問職業

A: O singsi cingra? A: 他是老師嗎?

B: Caay, o ising cingra. B: 不, 他是醫生。

會話 3-3 問關係

A: O singsi iso cingra? A: 他是你的老師嗎?

B: Hai, o singsi ako cingra. B: 是/對, 他是我的老師。

會話 3-3a 問關係

A: O singsi iso cingra? A: 她是你的老師嗎?

B: Caay, o ina ako cingra. B: 不, 她是我的媽媽。

會話 3-4 問顏色(動物)

A: O kohetingay ko posi iso? A: 你的貓是黑色的嗎?

B: Hai, o kohetingay ko posi ako. B: 是/對, 我的貓是黑色的。

會話 3-4a 問顏色(物品)

A: O kahengangay ko riko' ningra? A: 她的衣服是紅色的嗎?

B: Caay, o kohecalay ko riko' ningra. B: 不, 她的衣服是白色的。

會話 3-5 問輕重

A: Kareteng koni a parad? A: 這張桌子很重嗎?

B: Hai, kareteng koni a parad. B: 是/對, 這張桌子很重。

會話 3-5a 問輕重

A: Kareteng kora 'anengan? A: 那張椅子很重嗎?

B: Caay, kahemaw kora 'anengan. B: 不，那張椅子很輕。

會話 3-6 問身材

A: Takaraw ko mama iso? A: 你爸爸很高嗎?

B: Hai, takaraw ko mama ako. B: 是/對，我爸爸很高。

會話 3-6a 問身材

A: Takaraw ko ina iso? A: 你媽媽很高嗎?

B: Caay, poener ko ina ako. B: 不，我媽媽很矮。

會話 3-7 問外貌

A: Kakaya' ko fokes ningra? A: 她的頭髮很長嗎?

B: Hai, kakaya' ko fokes ningra. B: 是/對，她的頭髮很長。

會話 3-7a 問外貌

A: Kakaya' ko fokes iso? A: 你的頭髮很長嗎?

B: Caay, kamoko' ko fokes ako. B: 不，我的頭髮很短。

會話 3-8 問特質

A: Malalok kora a tamdaw? A: 那個人很勤勞嗎?

B: Hai, malalok cingra. B: 是/對，他很勤勞。

會話 3-8a 問特質

A: Malalok kora a tamdaw? A: 那個人很勤勞嗎?

B: Caay, matoka cingra. B: 不，他很懶惰。

會話 3-9 問擁有(人)

A: Ira ko wawa nira? A: 他有孩子嗎?

B: Hai, ira ko wawa nira. B: 是/對，他有孩子。

會話 3-9a 問擁有(動物)

A: Ira ko cecay a waco iso? A: 你有狗嗎?

B: Hai, ira ko cecay a waco ako. B: 是/對，我有一隻狗。

會話 3-9b 問擁有(人)

A: Ira ko cecay fafahiyan a safa iso? A: 你有一個妹妹嗎?

B: Hai, ira ko cecay fafaiyan a safa ako. B: 是/對，我有一個妹妹。

會話 3-9c 問擁有(人)

A: Ira ko cecay fafahiyan a safa iso? A: 你有一個妹妹嗎?

B: Caay, tatosa ko fafahiyan a safa ako. B: 不，我有二個妹妹。

會話 3-10 問外觀

A: Fangcal nengnengen ko tilo ni Idek? A: 彩虹好看嗎?

B: Hai, tadafangcal nengnengen ko tilo ni Idek.

B: 是/對，彩虹非常好看。

會話 3-10a 問外觀

A: Tata' ak kora loma'? A: 那間房子很大嗎?

B: Hai, tata' ak kora loma'. B: 是/對，那間房子很大。

會話 3-10b 問外觀

A: Tata' ak kora loma'? A: 那間房子很大嗎?

B: Caay, miming kora loma'. B: 不，那間房子很小。

會話 3-11 問天氣

A: Fangcal anini ko romi' ad? A: 今天天氣好嗎?

B: Hai, fangcal ko romio' ad anini. B: 是/對，今天天氣很好。

會話 3-12 問日常生活[單一動詞、習慣性]

A: Romi' ami' ad minengneng to tilifi cangra? A: 他們天天看電視嗎?

B: Hai, romi' ami' ad minengneng to tilifi cangra.

B: 是/對，他們天天看電視。

會話 3-12a 問日常生活[單一動詞、習慣性]

A: Romi' ami' ad minengneng to tilifi kiso? A: 你天天看電視嗎?

B: Caay, romi' ami' ad misa' osi kako. B: 不，我天天讀書。

會話 3-13 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: Mafoti' ko safa iso? A: 你妹妹在睡覺嗎?

B: Hai, mafoti' cingra. B: 是/對，她在睡覺。

會話 3-13a 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: Misalama kora wawawawa? A: 那些孩子在玩耍嗎?

B: Hai, misalama kora wawawawa. B: 是/對，那些孩子在玩耍。

會話 3-13b 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: Ma' orad to, mihawikid to linay kiso? A: 下雨了！你帶著雨傘嗎？

B: Hai, mihawikid to linay kako. B: 是/對，我帶著雨傘。

會話 3-14 問自然景觀[單一動詞、進行式]

A: Ma' orad to? A: 在下雨嗎？

B: Hai, ma' orad i matini. B: 是/對，正在下雨。

會話 3-14a 問自然景觀[單一動詞、進行式]

A: Ma' orad to? A: 在下雨嗎？

B: Caay, masadak to ko cidal! B: 不，太陽出來了！

會話 3-15 問日常生活[連動結構、習慣性]

A: Pararid tayra miliso' ci akongan kamo?

A: 你們常常去探望祖父嗎？

B: Hai, pararid tayra miliso' ci akongan kami.

B: 是/對，我們常常去探望祖父。

會話 3-16 問喜愛[連動結構]

A: Maolah micoka kora wawa? A: 那個孩子喜歡畫圖嗎？

B: Hai, maolah micoka kora wawa. B: 是/對，他很喜歡畫圖。

會話 3-16a 問喜愛[連動結構]

A: Maolah misa' osi kiso? A: 你喜歡讀書嗎？

B: Hai, maolah misa' osi kako. B: 是/對，我很喜歡讀書。

會話 3-17 問能力[連動結構]

A: Mafana' romadiw kora wawawawa? A: 那些孩子會唱歌嗎？

B: Hai, mafana' romadiw cangra. B: 會/對，他們很會唱歌。

會話 3-17a 問能力[連動結構]

A: Mafana' mifaca' to riko' kiso? A: 你會洗衣服嗎？

B: Hai, mafana' a mifaca' to riko' kako. B: 會/對，我會洗衣服。

會話 3-18 問動作之進行[連動結構、進行式]

A: O tatayra i pitilidan misalama kamo? A: 你們正要去學校玩耍嗎？

B: Hai, o tatayra i pitilidan misalama kami.

B: 是/對，我們正要去學校玩耍。

4. 祈使句

會話 4-1 日常動作(教室用語)

A: Katomireng! Mita' ong! A: 起立！敬禮！（班長說）

B: Nga' ay ho singsi! B: 老師好！（全班說）（各族表達方式）

會話 4-1a 日常動作(教室用語)

A: Nga' ay ho kamo mitiliday! A: 同學好（老師說）（各族表達方式）

B: Kamaro' !!! B: 坐下！（班長說）

會話 4-1b 日常動作(教室用語)

A: Da kasomowal! A: 請說（說說看）！

會話 4-1c 日常動作(教室用語)

A: Tengilen! A: 請聽（聽聽看）！

會話 4-2 日常動作[連動結構]

A: Pisa' osi to! A: 去讀書！

會話 4-2a 日常動作[連動結構]

A: Kapiliso 'to ci akongan! A: 去探望祖父！

會話 4-3 日常動作[否定]

A: Aka ka caciyaw! / Katomerep! A: 別說話！（安靜！）

會話 4-3a 日常動作[否定]

A: Aka ka apac! A: 別遲到！

會話 4-3b 日常動作[否定]

A: Aka pila' om! A: 別浪費！

參、練習題

一、聽力測驗

第一部份：是非題/看圖識字

1. 身體部位



1-1-1

O mata koni. 這是眼睛。



1-1-2

O tanginga koni. 這是耳朵。



1-1-3

O ngoso' koni. 這是鼻子。



1-1-4

O ngoyos koni. 這是嘴巴。



1-1-5

O wadis koni. 這是牙齒。

1-1-6



O fongoh koni. 這是頭。

1-1-7



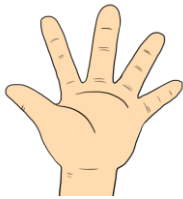
O fokes koni. 這是頭髮。

1-1-8



O pising koni. 這是臉。

1-1-9



O kamay koni. 這是手。

1-1-10



O wa'ay koni. 這是腳。

2. 動物



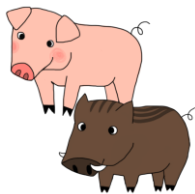
1-2-1

O waco koni. 這是狗。



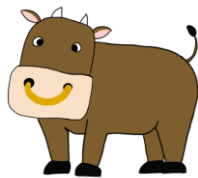
1-2-2

O posi koni. 這是貓。



1-2-3

O fafoy koni. 這是豬。



1-2-4

O kolong koni. 這是牛。



1-2-5

O siri koni. 這是羊。



1-2-6

O lotong koni. 這是猴子。



1-2-7

O 'edo koni. 這是鼠。



1-2-8

o koko' koni. 這是雞。



1-2-9

O 'ayam koni. 這是鳥。



1-2-10

O futing koni. 這是魚。

3. 植(食)物/水果



1-3-1

O hana kora. 那是花。



1-3-2

O rengos kora. 那是草。



1-3-3

O kilang kora. 那是樹。



1-3-4

O papah kora. 那是葉子。



1-3-5

O konga kora. 那是地瓜。




1-3-6

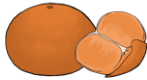
O panay kora. 那是稻子。



1-3-7

O 'ariray kora. 那是玉米。

1-3-8  O pawli kora. 那是香蕉。

1-3-9  O mami' kora. 那是橘子。

1-3-10  O tefos koraan. 那是甘蔗。

4. 物品



1-4-1

O impic kora. 那是筆。



1-4-2

O cudad kora. 那是書。



1-4-3

O sararop kora. 那是橡皮擦。



1-4-4

O parad kora. 那是桌子。



1-4-5

O 'anengan kora. 那是椅子。



1-4-6


O payso kora. 那是錢。




1-4-7

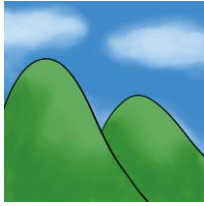
O riko' kora. 那是衣服。

1-4-8  O linay kora. 那是雨傘。

1-4-9  O tingwa kora. 那是電話。

1-4-10  O mali kora. 那是球。

5. 山川建築/自然景觀



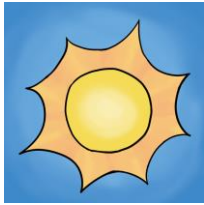
1-5-1 O lotok kora. 那是山。



1-5-2 O loma' kora. 那是房子。



1-5-3 O pitilidan kora. 那是學校。



1-5-4 O cidal kora. 那是太陽。



1-5-5 O fulad kora. 那是月亮。



1-5-6 O fu'is kora. 那是星星。



1-5-7 O kadit kora. 那是雲。



1-5-8 O tilo ni Idek kora. 那是彩虹。

6. 人物



1-6-1

O fa'inayan a wawa cingra. 他是男孩。



1-6-2

O fafahiyan a wawa cingra. 她是女孩。



1-6-3

O singsi cingra. 他是老師。



1-6-4

O singsi cingra. 她是老師。



1-6-5

O mitiliday cingra. 他是學生。



1-6-6

O mitiliday cingra. 她是學生。



1-6-7

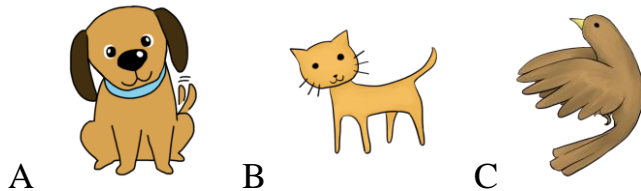
O ising cingra. 他是醫生。

第二部份：選擇題(一)

2-1A Ira ko cecay a waco ako.(我有一隻狗。)

2-1B Ira ko cecay a posi ako.(我有一隻貓。)

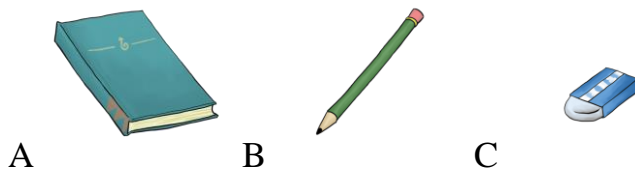
2-1C Ira ko cecay a 'ayam ako.(我有一隻鳥。)



2-1A Ira ko cudad nangra.(他們有書。)

2-1B Ira ko impic nangra.(他們有鉛筆。)

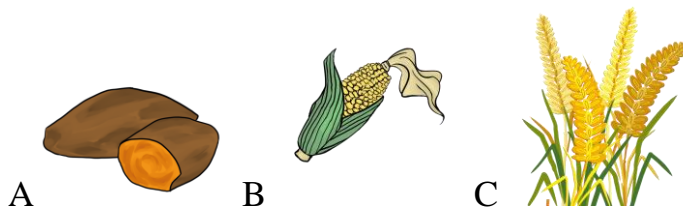
2-1C Ira ko sararop nangra.(他們有橡皮擦。)



2-1A Ira ko konga iso?(你有地瓜嗎?)

2-1B Ira ko 'ariray iso?(你有玉米嗎?)

2-1C Ira ko panay iso??(你有稻子嗎?)



2-1A Ira ko payso niyam.(我們有錢。)

2-1B Ira ko riko' niyam.(我們有衣服。)

2-1C Ira ko linay niyam.(我們有雨傘。)



A



B

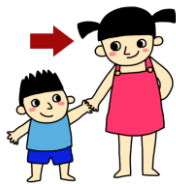


C

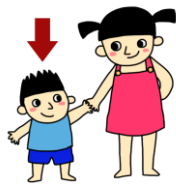
2-1A Ira ko fafahiyan a kaka nira.(她有姊姊。)

2-1B Ira ko fa'inayan a safa nira.(她有弟弟。)

2-1C Ira ko widang nira.(她有朋友。)



A



B

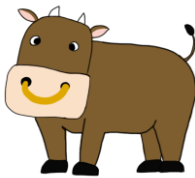


C

2-2A Icowa ko kolong ako?(我的牛在哪裡?)

2-2B Icowa ko siri ako?(我的羊在哪裡?)

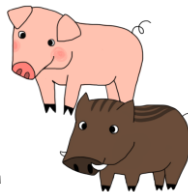
2-2C Icowa ko fafoy ako? (我的豬在哪裡?)



A



B



C

2-2A Icowa ko parad nangra?(他們的桌子在哪裡?)

2-2B Icowa ko 'anengan nangra?(他們的椅子在哪裡?)

2-2C Icowa ko tingwa nangra??(他們的電話在哪裡?)



A



B



C

2-2A Icowa ko hana iso? ?(你的花在哪裡?)

2-2B Icowa ko konga iso?(你的地瓜在哪裡?)

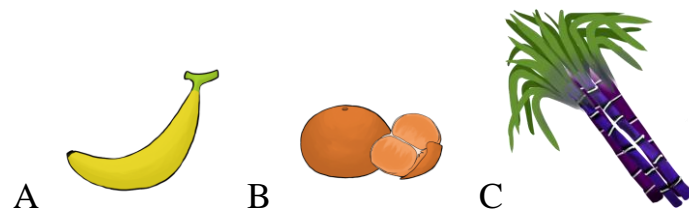
2-2C Icowa ko 'ariray iso?(你的玉米在哪裡?)



2-2A Icowa ko pawli namo?(你們的香蕉在哪裡?)

2-2B Icowa ko mami' namo?(你們的橘子在哪裡?)

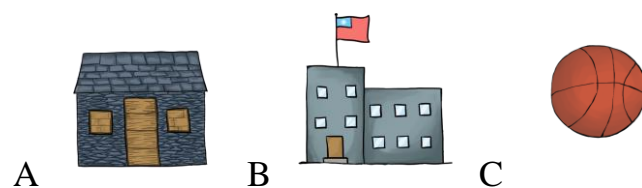
2-2C Icowa ko tefos namo?(你們的甘蔗在哪裡?)



2-2A Icowa ko loma' nira?(她的家在哪裡?)

2-2B icowa ko pitilidan nira?(她的學校在哪裡?)

2-2C Icowa ko mali nira?(她的球在哪裡?)



2-3A Misa'osi i matini kako.(我正在讀書。)

2-3B Mifaca' to riko' i matini kako.(我正在洗衣服。)

2-3C Milali'op i matini kako.(我正在洗臉。)



2-3A Miliso' i matini ci amaan kora fa'inayan a wawawawa.

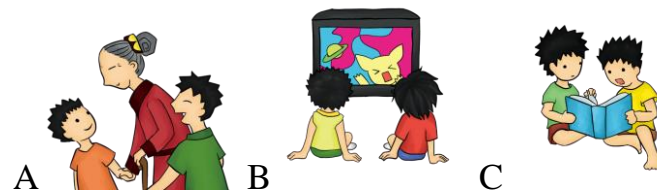
(那些男孩子正在拜訪奶奶。)

2-3B Minengneng to tilifi i matini kora fa'inayan a wawawawa.

(那些男孩子正在看電視。)

2-3C Misa'osi i matini kora wawawawa.

(那些男孩子正在讀書。)



2-3A Romadiw i matini kiso?(你正在唱歌嗎?)

2-3B Milali'op i matini kiso?(你正在洗臉嗎?)

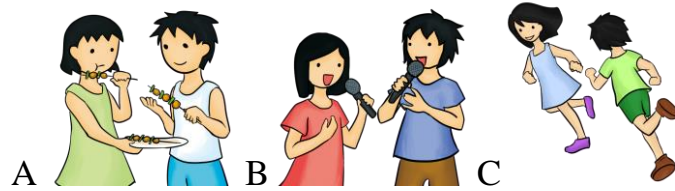
2-3C Micoka i matini kiso?(你正在畫圖嗎?)



2-3A Komaen to kakaenen i matini kami.(我們正在吃(東西)。)

2-3B Romadiw i matini kami.(我們正在唱歌。)

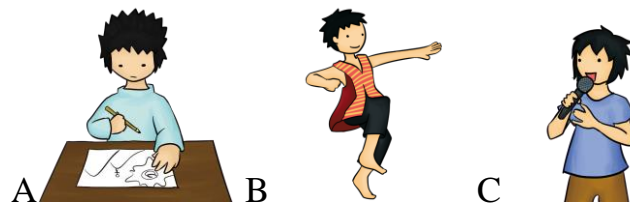
2-3C Misalamaay i matini kami.(我們正在玩耍。)



2-3A Micoka i matini kora fa'inayan a wawa.(那個男孩子正在畫圖。)

2-3B Masakero i matini kora fa'inayan a wawa.(那個男孩子正在跳舞。)

2-3C Romadiw i matini kora fa'inayan a wawa.(那個男孩子正在唱歌。)



2-4A Mafana' mifaca' to riko' kako.(我會洗衣服。)

2-4B Mafaana' milali'op kako.(我會洗臉。)

2-4C Mafana misa'osi kako.(我會讀書。)



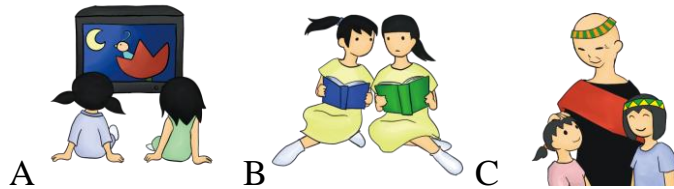
2-4A Maolah minengneng to tilifi kora fafariyan a wawawawa.

(那些女孩子喜歡看電視。)

2-4B Maolah misa'osi kora fafariyan a wawawawa.(那些女孩子喜歡讀書。)

2-4C Maolah miliso' ci akongan kora fafariyan a wawawawa.

(那些女孩子喜歡拜訪爺爺。)



2-4A Mafana' micoka kiso?(你會畫圖嗎?)

2-4B Mafana' romadiw kiso?(你會唱歌嗎?)

2-4C Mafana' milali'op kiso?(你會洗臉嗎?)



2-4A Maolah romadiw kora wawawawa.(那些孩子喜歡唱歌。)

2-4B Maolah misalama kora wawawawa.(那些孩子喜歡玩耍。)

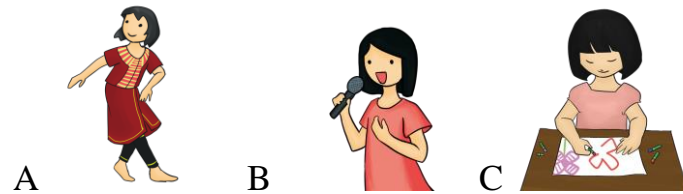
2-4C Maolah komaen kora wawawawa.(那些孩子喜歡吃(東西)。)



2-4A Maolah masakero kora fafahiyan a wawa.(那個女孩子喜歡跳舞。)

2-4B Maolah romadiw kora fafahiyan a wawa.(那個女孩子喜歡唱歌。)

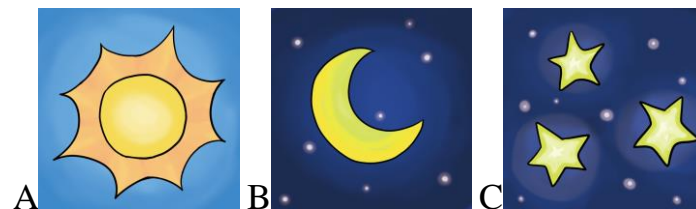
2-4C Maolah micoka kora fafahiyan a wawa.(那個女孩子喜歡畫圖)



2-5A Masadak to ko cidal!(太陽出來了!)

2-5B Msadak to ko fulad!(月亮出來了!)

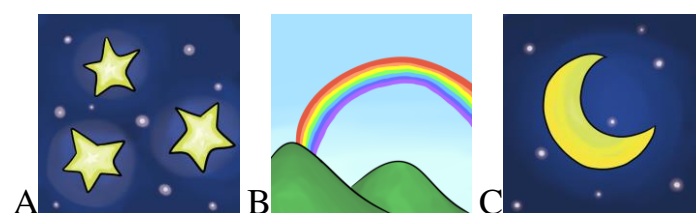
2-5C Masadak to ko fu'is!(星星出來了!)



2-5A Fangcal ko fu'is!(星星很美麗!)

2-5B Fangcal ko tilo ni Idek!(彩虹很美麗!)

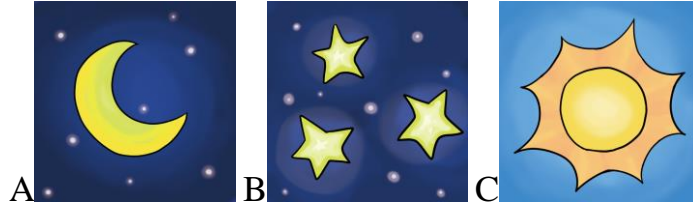
2-5C Fangcal ko fulad!(月亮很美麗!)



2-5A Masadak to ko fulang?(月亮出來了嗎?)

2-5B Masadak to ko fu'is?(星星出來了嗎?)

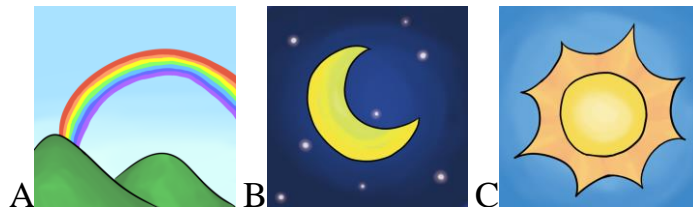
2-5C Masadak to ko cidal?(太陽出來了嗎?)



2-5A Nengneng han wata kafangcal ko tilo ni Idek!(彩虹看起來很美麗!)

2-5B Nengneng han wata kafangcal ko fulad!(月亮看起來很美麗!)

2-5C Nengnengen han wata kafangcal ko cidal!(太陽看起來很美麗!)



2-5A Fangcal ko romi'ad anini!(今天是好天氣!)

2-5B Ma'orad to!(下雨了!)

2-5C Tadafangcal ko tilo ni Idek!(彩虹很美麗!)



第三部份：選擇題(二)

1. 訊息問句[問姓名或關係]

3-1-1A Cima ko ngangan no mama iso? 你爸爸叫甚麼名字?

3-1-1B Cima ko ngangan no akong iso? 你祖父叫甚麼名字?

3-1-1C Cima ko ngangan no singsi iso? 你老師叫甚麼名字?

3-1-2A Cima ko ngangan no kaka nira? 他姊姊叫甚麼名字?

3-1-2B Cima ko ngangan ni ama nira? 他祖母叫甚麼名字?

3-1-2C Cima ko ngangan ni ina nira? 他媽媽叫甚麼名字?

3-1-3A Cima ko ngangan nora ising? 那個醫生叫甚麼名字?

3-1-3B Cima ko ngangan nora singsi? 那個老師叫甚麼名字?

3-1-3C Cima ko ngangan nora mitiliday? 那個學生叫甚麼名字?

3-1-4A Cima ko ngangan nora fafahiyan? 那個女人叫甚麼名字?

3-1-4B Cima ko ngangan nora fa'inayan? 那個男人叫甚麼名字?

3-1-4C Cima ko ngangan nora mato'asay? 那個老人叫甚麼名字?

3-1-5A Cima kora mato'asay? 那個老人是誰?

3-1-5B Cima kora fa'inayan? 那個男人是誰?

3-1-5C Cima kora wawa? 那個小孩是誰?

2. 訊息問句[問數量]

3-2-1A Pina ko siri iso? 你有幾隻羊?

3-2-1B Pina ko koko' iso? 你有幾隻雞?

3-2-1C Pina ko futing iso? 你有幾隻魚?

3-2-2A Pina ko parad nira? 他有幾張桌子?

3-2-2B Pina ko 'anengan nira? 他有幾張椅子?

3-2-2C Pina ko cudad nira? 他有幾本書?

3-2-3A Pina ko konga noni a wawa? 這個小孩有幾個地瓜?

3-2-3B Pina ko mami' noni a wawa? 這個小孩有幾個橘子?

3-2-3C Pina ko pawli noni a wawa? 這個小孩有幾根香蕉?

3-2-4A Pina ko loma' nora fafahiyan? 那個女人有幾個房子?

3-2-4B Pina ko linay nora fafahiyan? 那個女人有幾把雨傘?

3-2-4C Pina ko riko' nora fafahiyan? 那個女人有幾件衣服?

3-2-5A Pina ko mihecaan iso? 你幾歲?

3-2-5B Pina ko mihecaan no kaka iso? 你哥哥幾歲?

3-2-5C Pina ko mihecaan no safa iso? 你妹妹幾歲?

3. 訊息問句[問地方]

3-3-1A I cowa ko lotong iso? 你的猴子在哪裡?

3-3-1B I cowa ko posi iso? 你的貓在哪裡?

3-3-1C I cowa ko 'edo iso? 你的老鼠在哪裡?

3-3-2A I cowa ci ama ako? 我祖母在哪裡?

3-3-2B I cowa ci ina ako? 我媽媽在哪裡?

3-3-2C I cowa ko kaka ako? 我姊姊在哪裡?

3-3-3A I cowa kora fafahiyan? 那個女人在哪裡?

3-3-3B I cowa kora ising? 那個醫生在哪裡?

3-3-3C I cowa kora singsi? 那個老師在哪裡?

3-3-4A I cowa ko riko' no mita? 我們的衣服在哪裡?

3-3-4B I cowa ko payso no mita? 我們的錢在哪裡?

3-3-4C I cowa ko linay no mita? 我們的雨傘在哪裡?

3-3-5A I cowa ko loma' ningra? 她的家在哪裡?

3-3-5B I cowa ko pitilidan ningra? 她的學校在哪裡?

3-3-5C I cowa ko safa ningra? 她的妹妹在哪裡?

4. 敘述句[單一動詞]

3-4-1A Pararid mihawikid to linay kako. 我常常帶雨傘。

3-4-1B Pararid mifaca' to riko' kako. 我常常洗衣服。

3-4-1C Pararid romakat kako. 我常常走路。

3-4-2A 'Aloman ko widang nangra. 他們的朋友很多。

3-4-2B Takaraw ko widang nangra. 他們的朋友很高。

3-4-2C Fangcal ko widang nangra. 他們的朋友很漂亮。

3-4-3A O kohetingay ko riko' noni a wawa. 這個小孩的衣服是黑色的。

3-4-3B O kahengangay ko riko' noni a wawa. 這個小孩的衣服是紅色的。

3-4-3C O kohecalay ko riko' noni a wawa. 這個小孩的衣服是白色的。

3-4-4A Poener kora fa'inayan. 那個男人很矮。

3-4-4B Malalok kora fa'inayan. 那個男人很勤勞。

3-4-4C Matoka kora fa'inayan. 那個男人很懶惰。

3-4-5A Kareteng ko 'anengan ningra. 她的椅子很重。

3-4-5B Takaraw ci akong ningra. 她的祖父很高。

3-4-5C Kakaya ko fokes ningra. 她的頭髮很長。

5. 祈使句

3-5-1A Katomireng! 起立！

3-5-1B Kamaro! 坐下！

3-5-1C Kasomowal! 請說！[說說看！]

3-5-2A Katayra! 去！

3-5-2B Katayni! 來！

3-5-2C Pitengil! 聽！

3-5-3A Picoka! 去畫圖！

3-5-3B Kafoti! 去睡覺！

3-5-3C Pisa'osi! 去讀書！

3-5-4A Tayra miliso' ci akongan! 去探望祖父！

3-5-4B Tayra romadiw! 去唱歌！

3-5-4C Tayra mifaca' to riko'! 去洗衣服！

3-5-5A Aka ka caciyaw!! 別說話！

3-5-5B Aka ka apac! 別遲到！

3-5-5C Aka pila'om! 別浪費！

第四部份：配合題

4-1(看圖)

A.



B.



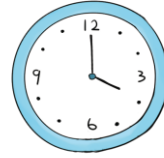
C.



D.



E.



4-1-1

A: Papina ko tamdaw no loma' namo? (你們家有幾個人?)

B: A'enem ko tamdaw no loma' niyam. (我們家有六個人。)

4-1-2

A: O singsi cingra? (他是老師嗎?)

B: Caayay, o ising cingra. (不是，他是醫生。)

4-1-3

A: Mamaan kiso? (你怎麼啦?)

B: Talaktak ko fongoh ako. (我的頭很痛。)

4-1-4

A: Ma'orad? (在下雨嗎?)

B: Hai, ma'orad i matini. (是/對，正在下雨。)

4-1-5

A: pina to ko toki anini? (現在是幾點鐘?)

B: Sepat to ko toki anini. (現在是四點鐘。)

4-2(看圖)

A.



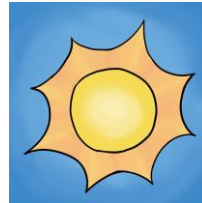
B.



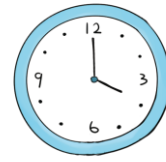
C.



D.



E.



4-2-1

A: Papina ko tamdaw no loma' nangra? (他們家有幾個人?)

B: A'enem ko tamdaw no loma' nangra. (他們家有六個人。)

4-2-2

A: O mitiliday kiso? (你是學生嗎?)

B: Hai, o mitiliday kako. (是，我是學生。)

4-2-3

A: Mamaan kiso? (你怎麼啦?)

B: Adada ko mata ako. (我的眼睛痛。)

4-2-4

A: Ma'orad to? (在下雨嗎?)

B: Caay, masadak to ko cidal! (不，太陽出來了!)

4-2-5

A: Pina to ko toki anini? (現在是幾點鐘?)

B: Sepat to ko toki anini. (現在是四點鐘。)

4-3(看圖)

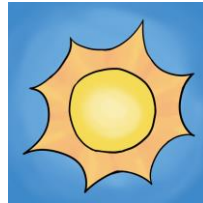
A.



B.



C.



D.



E.



4-3-1

A: Papina ko salikaka iso? (你有幾個兄弟姊妹?)

B: Ira ko cecay a fafahiyan a kaka ato cecay a fafahiyan a safa ako.
(我有一個姊姊和一個妹妹。)

4-3-2

A: Kareteng koni parad? (這張桌子很重嗎?)

B: Hai, kareteng koni parad. (是/對，這張桌子很重。)

4-3-3

A: Ma'orad to? (在下雨嗎?)

B: Caay, macidal to! (不，太陽出來了!)

4-3-4

A: Icow a ko loma' namo? (你們家在哪裡?)

B: I lotok ko loma' niya. (我們家在山上。)

4-3-5

A: Misalama kora wawawawa? (那些孩子在玩耍嗎?)

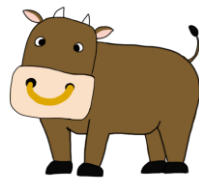
B: Hai, misalama kora wawawawa. (是/對，那些孩子在玩耍。)

4-4(看圖)

A.



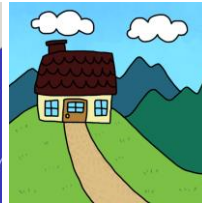
B.



C.



D.



E.



4-4-1

A: Papina ko salikaka iso? (你有幾個兄弟姊妹?)

B: Ira ko cecay fa'inayan a kaka ato cecay fa'inayan a safa.
(我有一個哥哥和一個弟弟。)

4-4-2

A: O maan koni? (這是什麼?)

B: O kolang koni. (這是牛。)

4-4-3

A: Fangcal ko romi'ad anini? (今天天氣好嗎?)

B: Caay, ma'orad imatini. (不，正在下雨。)

4-4-4

A: I sakacowa ko loma' iso? (你們家在哪裡?)

B: Itira i lotok ko loma' niyam. (我們家在山上。)

4-4-5

A: Mafoti' to ko safa iso? (你妹妹在睡覺嗎?)

B: Hai, mafoti' cingra. (是的，她在睡覺。)

4-5(看圖)

A.



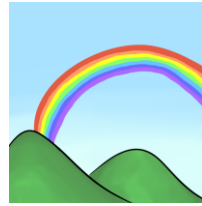
B.



C.



D.



E.



4-5-1

A: Na i cowaay tayni kiso anini a romi'ad? (你今天從哪裡來的?)

B: Na i loma'ay tayni kako anini a romi'ad. (我今天從家裡來的。)

4-5-2

A: Cima kora fafariyan? (那個女人是誰?)

B: O kaka ako cingra. (她是我的姊姊。)

4-5-3

A: Mafana' mifaca' to riko' kiso? (你會洗衣服嗎?)

B: Hai, mafana' mifaca' kako. (會，我會洗衣服。)

4-5-4

A: Omaan kora? (那是什麼?)

B: O tilo ni Idek kora. (那是彩虹。)

4-5-5

A: Ira ko cecay fafariyan a safa iso? (你有一個妹妹嗎?)

B: Caay, tatosa ko fafariyan a safa ako. (不，我有二個妹妹。)

4-6(看圖)

A.



B.



C.



D.



E.



4-6-1

A: Icowa ko mama iso? (你爸爸在哪裡?)

B: Ira i pitilidan ko mama ako. (我爸爸在學校裡。)

4-6-2

A: Cima kora fa'inayan? (那個男人是誰?)

B: O singsi ako cingra. (他是我的老師。)

4-6-3

A: Paraid tayra miliso' ci akongan kamo? (你們常常去探望祖父嗎?)

B: Hai, pararid tayra miliso' ci akongan kami. (對, 我們常常去探望祖父。)

4-6-4

A: O maan kora? (那是什麼?)

B: O kilang kora. (那是樹。)

4-6-5

A: Kareteng kora' anengan? (那張椅子很重嗎?)

B: Caay, kahemaw koni 'anengan. (不, 那張椅子很輕。)

4-7(看圖)

A.



B.



C.



D.



E.



4-7-1

A: Talacowa kiso anodafak? (你明天要去哪裡?)

B: Talalotok kako anodafak. (我明天要去山上。)

4-7-2

A: O kohetingay ko posi iso? (你的貓是黑色的嗎?)

B: Hai, o kohetingay ko posi ako. (是/對，我的貓是黑色的。)

4-7-3

A: Papina ko tamdaw no loma' nangra? (他們家有幾個人?)

B: Sasepat ko tamdaw no loma' nangra. (他們家有四個人。)

4-7-4

A: Maolah misa'osi kiso? (你喜歡讀書嗎?)

B: Hai, maolah misa'osi kako. (是/對，我喜歡讀書。)

4-7-5

A: Pina ko toki mafoti' kiso to dadaya? (你晚上幾點鐘睡覺?)

B: Moetep ko toki mafoti' kako to dadaya. (我晚上十點鐘睡覺。)

4-8(看圖)

A.



B.



C.



D.



E.



4-8-1

A: Icowa ko impic ako? (我的筆在哪裡?)

B: Ira ini ko impic iso. (你的筆在這裡。)

4-8-2

A: Pina ko toki lomowad kiso to dafak? (你早上幾點鐘起床?)

B: Enem ko toki lomowad kako to dafak. (我早上六點鐘起床。)

4-8-3

A: O singsi iso cingra? (他是你的老師嗎?)

B: Hai, o singsi ako cingra. (是/對，他是我的老師。)

4-8-4

A: Mamaan kiso? (你怎麼了?)

B: Adada ko fongoh ako. (我的頭很痛。)

4-8-5

A: Mafana' romadiw kora wawawawa? (那些孩子會唱歌嗎?)

B: Hai, mafana' romadiw cangra. (是，他們很會唱歌。)

4-9(看圖)

A.



B.



C.



D.



E.



4-9-1

A: Pina ko toki mafoti' kiso to dadaya? (你晚上幾點鐘睡覺?)

B: Mo'etep ko toki mafoti' kako to dadaya. (我晚上十點鐘睡覺。)

4-9-2

A: O payso ako koni? (這是我的錢嗎?)

B: Hai, o payso iso koni. (是的，這是你的錢。)

4-9-3

A: Romi'ami'ad minengneng to tilifi cangra? (他們天天看電視嗎?)

B: Hai, romi'ami'ad minengneng to tilifi cangra. (是/對，他們天天看電視。)

4-9-4

A: Papina ko tamdaw no loma' namo? (你們家有幾個人?)

B: Lalima ko tadaw no loma' niyam. (我們家有五個人。)

4-9-5

A: Talacowa kamo inacila? (你們昨天去哪裡?)

B: Talalotok kami inacila. (我們昨天去山上。)

4-10(看圖)

A.



B.



C.



D.



E.



4-10-1

A: O singsi iso cingra? (他是你的老師嗎?)

B: Hai, o singsi ako cingra. (是，他是我的老師。)

4-10-2

A: Talacowa kiso anini? (你現在要去哪裡?)

B: O maminokay kako. (我正要回家。)

4-10-3

A: Maolah micoka kora wawa? (那個孩子喜歡畫圖嗎?)

B: Hai, maolah micoka cingra. (是/對，他很喜歡畫圖。)

4-10-4

A: Mamaan kiso? (你怎麼了?)

B: Adada ko mata ako. (我的眼睛很痛。)

4-10-5

A: Pina ko toki lomowad kiso to dafak? (你早上幾點鐘起床?)

B: Enem ko toki lomowad kako to dafak. (我早上六點鐘起床。)

二、口試

第一部份：簡短對話

- 1-1. Nga'ay ho kiso? (你好嗎?)
- 1-2. Na icowaay kiso anini romi'ad? (你今天從哪裡來?)
- 1-3. Papina ko tamdaw no loma' namo? (你們家有多少人?)
- 1-4. O Pangcah kiso? (你是原住民嗎?)
- 1-5. Mafana' somowal to no Pangcah kiso? (你會說族語嗎?)

- 2-1. Fangcal to kiso anini rom'ad? (你今天好嗎?)
- 2-2. Icow a i matini kiso? (你現在在哪裡?)
- 2-3. Papina ko salikaka iso? (你有幾個兄弟姊妹?)
- 2-4. O mitiliday kiso? (你是學生嗎?)
- 2-5. Maolah misa'osi kiso? (你喜歡讀書嗎?)

- 3-1. Cima ko ngangan iso? (你叫甚麼名字?)
- 3-2. Icow a ko loma' namo? (你們家在什麼地方?)
- 3-3. Pina ko mihecaan iso? (你幾歲了?)
- 3-4. Takaraw kiso? (你很高嗎?)
- 3-5. Maolah minanam to caciyaw no Pangcah kiso? (你喜歡學族語嗎?)

- 4-1. Nga'ay ho kiso? (你好嗎?)
- 4-2. Icow a ko pitilid ad iso? (你的學校在哪裡?)
- 4-3. Papina ko widang iso? (你有幾個朋友?)
- 4-4. Malatihi misa'osi to romi'ami'ad kamo? (你們天天一起讀書嗎?)
- 4-5. Mafana' caciyaw to no Pangcah kamo? (你們會說族語嗎?)

- 5-1. Cima ko ngangan iso? (你叫甚麼名字?)
- 5-2. Tayra icowa kiso anohoni? (你等一下要去哪裡?)
- 5-3. Pina ko tilifi no loma' namo? (你們家有幾台電視?)
- 5-4. Romi'ami'ad minengneng to tilifi kiso? (你天天看電視嗎?)
- 5-5. Maolah minengneng to tilifi kiso? (你喜歡看電視嗎?)

- 6-1. Nga'ay ho kiso? (你好嗎?)
- 6-2. Na icowaay kiso anini romi'ad? (你今天從哪裡來?)
- 6-3. Papina ko tamdaw no loma namo? (你們家有多少人?)
- 6-4. O Pangcah ko mama iso? (你爸爸是原住民嗎?)
- 6-5. Mafana' somowal to no Pangcah ko mama iso?
(你爸爸很會說族語嗎?)
- 7-1. Fangcal kiso anini romi'ad? (你今天好嗎?)
- 7-2. Icowa kiso anini? (你現在在哪裡?)
- 7-3. Papina ko salikaka iso? (你有幾個兄弟姊妹?)
- 7-4. O mitiliday ho ko salikaka iso? (你的兄弟姊妹也是學生嗎?)
- 7-5. Maemin maolah romadiw kamo? (你們都喜歡唱歌嗎?)
- 8-1. Cima ko ngangan iso? (你叫甚麼名字?)
- 8-2. Icowa anini ko ina iso? (你媽媽現在在哪裡?)
- 8-3. Pina to ko mihecaan nira? (她幾歲了?)
- 8-4. Takaraw cingra? (她很高嗎?)
- 8-5. Pararid misano Pangcah ko ina iso? (你媽媽常說族語嗎?)
- 9-1. Nga'ay ho kiso? (你好嗎?)
- 9-2. Icowa anini ci akong ci ama iso? (你祖父祖母現在在哪裡?)
- 9-3. Papina ko wawa nangra? (他們有幾個孩子?)
- 9-4. Pararid tayra miliso' ci akongan ci amaan kiso?
(你常去探望祖父祖母嗎?)
- 9-5. Mafana' somowal to no Pangcah ci akong ci ama iso?
(你的祖父祖母很會說族語嗎?)
- 10-1. Cima ko ngangan iso? (你叫甚麼名字?)
- 10-2. Icowa ko pitilidan namo? (你的學校在哪裡?)
- 10-3. Papina ko widang iso? (你有幾個朋友?)
- 10-4. O widang iso maolah kiso? (你喜歡你的朋友嗎?)
- 10-5. Maolah micoka kiso? (你喜歡畫畫嗎?)

第二部份:看圖說話

1. (提示: 我喜歡的活動)



【族語回答範例】

Maolah tayra i pitidan kako,minanam micoka, misa'osi,romadiw, masakero. Romi'ami'ad lipahak kako. Tadafangcal ko micokaan ako a coka. mafana' misa'osi kako, sakamaolah ko singsi i takowanan. Itini i loma' maolah mitengil to radiw ako, minengneng to sakero ako ko mama,ina,kaka,safa a maemin.

【中文翻譯】

我喜歡去學校，學畫畫、讀書、唱歌、跳舞。我每天都很高興。我畫的圖很漂亮。我(也)很會讀書，老師很喜歡我。在家裡，爸爸、媽媽、哥哥、妹妹全都喜歡聽我唱歌、看我跳舞。

原住民族語言學習補充教材-句型篇/國中版

發行單位：原住民族委員會

發行地址：242 新北市新莊區中平路 439 號 16 樓

教材編輯：

族 語	方 言	男	女
阿美語	北部阿美語	李文成	陳明珠
	中部阿美語	吳明義	鄭菊霞
	海岸阿美語	陳金龍	歐嗨。思娃娜
	馬蘭阿美語	羅福慶	朱珍靜
	恆春阿美語	林光明	楊美妹
泰雅語	賽考利克泰雅語	吳新生	陳香英
	澤敖利泰雅語	斗睿·夏德	彭秀妹
	汶水泰雅語	劉仁善	劉麗玲
	萬大泰雅語	乃德全	張美花
	四季泰雅語	羅立雄	王美珠
	宜蘭澤敖利泰雅語	林光望	卓秋美
賽夏語	賽夏語	風貴芳	高清菊
邵語	邵語	簡史朗	袁嫦娥
賽德克語	都達語	徐月風	張春美
	德固達雅語	田明德	黃美玉
	德路固語	田天助	詹素娥
布農語	卓群布農語	高杰成	田玉香
	卡群布農語	松碧常	撒萊·諾阿南
	丹群布農語	余榮德	江東妹
	巒群布農語	全正文	余貞玉
	郡群布農語	顏明仁	顏雲英
排灣語	東排灣語	戴明雄	葉曉音
	北排灣語	丹耐夫正若	湯賢慧
	中排灣語	廖秋吉	竹嫵·法之山
	南排灣語	高光良	高金玉
魯凱語	東魯凱語	林得次	張小芳
	霧台魯凱語	鍾思錦	柯菊華
	大武魯凱語	賴以恒	杜富菊
	多納魯凱語	郁德芳	洪麗萍
	茂林魯凱語	魏頂上	簡淑惠
	萬山魯凱語	金瑞芳	駱秋香
太魯閣語	太魯閣語	李季生	張素瑞
噶瑪蘭語	噶瑪蘭語	謝宗修	潘秀蘭
鄒語	阿里山鄒語	汪幸時	汪朝麗
卑南語	南王卑南語	鄭賢明	鄭玉妹
	知本卑南語	尤二郎	陳金妹
	初鹿卑南語	張阿信	李芳媚
	建和卑南語	施建忠	洪淨嵐
雅美語	雅美語	廖清福	董瑪女
撒奇萊雅語	撒奇萊雅語	孫生義	蔡宜庭
卡那卡那富語	卡那卡那富語	孔岳中	孔郡廷
拉阿魯哇語	拉阿魯哇語	游仁貴	游淑美